

	Oděvy chránící proti podchlazení ve vodě - Část 1: Oděvy pro stálé nošení, požadavky včetně bezpečnosti	ČSN EN ISO 15027-1 83 2762
---	--	--------------------------------------

idt ISO 15027-1:2002

Immersion suits - Part 1: Constant wear suits, requirements including safety

Combinaisons de protection thermique en cas d'immersion - Partie 1: Combinaisons de port permanent, exigences y compris la sécurité

Schutzkleidung gegen Unterkühlung im Wasser - Teil 1: Kälteschutzanzüge, Anforderungen einschließlich Sicherheit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 15027-1:2002. Evropská norma EN ISO 15027-1:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 15027-1:2002. The European Standard EN ISO 15027-1:2002 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,
2002

65313

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

Citované normy

EN 340 zavedena v ČSN EN 340 (83 2701) Ochranné oděvy - Všeobecné požadavky

EN 1095 zavedena v ČSN EN 1095 (83 2681) Palubní bezpečnostní postroje a bezpečnostní lana pro použití na rekreačních plavidlech - Bezpečnostní požadavky a zkušební metody

EN ISO 13934-1 zavedena v ČSN EN ISO 13934-1 (80 0812) Textilie - Tahové vlastnosti plošných textilií - Část 1: Zjišťování maximální síly a tažnosti při maximální síle pomocí metody Strip (ISO 13934-1:1999)

EN ISO 13934-2 zavedena v ČSN EN ISO 13934-2 (80 0812) Textilie - Tahové vlastnosti plošných textilií - Část 2: Zjišťování maximální síly pomocí metody Grab (ISO 13934-2:1999)

EN ISO 105-B04 zavedena v ČSN EN ISO 105-B04 (80 0171) Textilie - Zkoušky stálobarevnosti - Část B04: Stálobarevnost v umělé povětrnosti: Zkouška s xenonovou výbojkou

ISO 188 dosud nezavedena

ISO 1421 převzata do EN ISO 1421 zavedené v ČSN EN ISO 1421 (80 4627) Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Stanovení pevnosti a tažnosti

ISO 2411:1991 dosud nezavedena, nahrazena ISO 2411:2000

ISO 3801 dosud nezavedena

ISO 4674 dosud nezavedena; ISO 4674-2 převzata do EN ISO 4674-2 zavedené v ČSN EN ISO 4674-2 (80 4628) Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Zjišťování odolnosti proti protržení - Část 2: Zkouška balistickým kyvadlem

ISO 7854 převzata do EN ISO 7854 zavedené v ČSN EN ISO 7854 (80 4621) Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Zjišťování odolnosti proti poškození ohybem

ISO 9227 zavedena v ČSN ISO 9227 (03 8132) Korozní zkoušky v umělých atmosférách - Zkoušky solnou mlhou

prEN ISO 12402-2:2000 dosud nezavedena

prEN ISO 12402-3:2000 dosud nezavedena

prEN ISO 12402-4:2000 dosud nezavedena

prEN ISO 12402-5:2000 dosud nezavedena

prEN ISO 12402-8:2000 dosud nezavedena

EN ISO 15027-2 zavedena v ČSN EN ISO 15027-2:2002 (83 2762) Oděvy chránící proti podchlazení ve vodě - Část 2: Záchrané oděvy, požadavky včetně bezpečnosti (ISO 15027-2:2002)

EN ISO 15027-3:2002 zavedena v ČSN EN ISO 15027-3:2002 (80 2762) Oděvy chránící proti podchlazení ve vodě - Část 3: Zkušební metody (ISO 15027-3:2002)

AATCC Metoda 30:1981 dosud nezavedena

Citované předpisy

Směrnice Rady 89/686/EHS z 2. prosince 1989, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se osobních ochranných prostředků. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 172/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky, v platném znění.

Mezinárodní úmluva o bezpečnosti života na moři (IMO), 1974, novela 1983 dosud nezavedena

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla doplněna informativní národní poznámka v příloze ZA.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČO 025950, Ing. Jan © afr

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN ISO 15027-1 Březen 2002
---	-------------------------------

ICS 13.340.10

Oděvy chránící proti podchlazení ve vodě -

Část 1: Oděvy pro stálé nošení, požadavky včetně bezpečnosti
(ISO 15027-1:2002)

Immersion suits -

Part 1: Constant wear suits, requirements including safety
(ISO 15027-1:2002)

Combinaisons de protection thermique en cas
d'immersion -

Partie 1: Combinaisons de port permanent,
exigences y compris la sécurité
(ISO 15027-1:2002)

Schutzkleidung gegen Unterkühlung im
Wasser -

Teil 1: Kälteschutzanzüge, Anforderungen
einschließlich Sicherheit
(ISO 15027-1:2002)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2001-05-10.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídícím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou

notifikuje Řídícímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malt, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2002 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.

EN ISO 15027-1:2002 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

Úvod

..... 6

1 Předmět

normy

.. 7

2 Normativní

odkazy

..... 7

3 Termíny a

definice

..... 8

4

Požadavky

..... 10

4.1

Všeobecné

.....	10
4.2 Doplnková příslušenství	10
4.3 Nafukování plynem nebo vzduchem.....	10
4.4 Spojovací úvazy	10
4.5 Barva	11
4.6 Lehčený polymerický materiál.....	11
4.7 Hořlavost	11
4.8 Odolnost proti pohonným hmotám.....	11
4.9 Střídání teplot	11
4.10 Netěsnost	11
4.11 Tepelná ochrana	11
4.12 Viditelnost	12
4.13 Požadavky na provedení.....	

4.14 Požadavky na materiály, textilie a součásti.....	13
--	----

5

Značení

.....	14
-------	----

5.1 Značení na oděvu.....	14
----------------------------------	----

5.2 Návod k používání oděvu (pro spotřebitele).....	15
--	----

5.3 Informace pro spotřebitele v místě prodeje.....	15
--	----

Příloha A (informativní) Metodické pokyny pro výrobce a uživatele, pro orgány vydávající nařízení a pro inspektory práce týkající se oděvů chránících proti podchlazení ve vodě s ohledem na použití hodnot Clo při ponoření do vody a časů tepelné ochrany použitelné v normách EN ISO.....	17
---	----

Příloha ZA (informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující podstatné požadavky nebo jiná ustanovení směrnic EU.....	20
--	----

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 15027-1:2002) byl připraven technickou komisí CEN/TC 162 „Ochranné oděvy včetně ochrany rukou a paží a záchranných vest“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN, ve spolupráci s technickou komisí ISO/TC 188 „Malá plavidla“.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2002 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2002.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která tvoří nedílnou součást této normy.

Příloha A je informativní.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

Úvod

Tato evropská norma byla připravena, aby zajistila potřeby osob zabývajících se činnostmi na vodě nebo v její blízkosti.

Důvodem pro používání oděvů chránících proti podchlazení ve vodě pro stálé nošení je poskytnutí ochrany před přírodními živly během práce a v případě náhodného nechtěného ponoření prodloužení života a podpora záchrany uživatele. Odhadovaná doba tepelné ochrany pro jednotlivce, který nosí tento typ ochranného prostředku, bude záviset na teplotě vody, povětrnostních podmínkách, osobní odolnosti proti chladu a na počínání jedince. Norma stanoví minimální úroveň izolace poskytované různými typy oděvů při určitých teplotách vody.

Tato norma dovoluje, aby tepelná ochrana byla zajištěna různými metodami a materiály, z nichž některé mohou vyžadovat činnost, dostane-li se oděv do styku s vodou (např. nafouknutí komor plynem z lahve). Dodržení této normy u určitého oděvu chránícího proti podchlazení ve vodě pro stálé nošení ještě neznamená, že je vhodný za všech okolností. Tato norma nemůže obsáhnout podrobná opatření pro všechna speciální použití oděvu pro stálé nošení, jako jsou zvláštní pracovní podmínky, např. odolnost proti skluzu nebo proti ohni nebo zvláštním použití pro volný čas.

Účelem této normy je poskytnutí minimálních technických požadavků na provedení pro výrobce, odběratele a uživatele oděvů pro stálé nošení a zajištění vhodné úrovně účinnosti při jejich používání. Návrháři by měli podnítit nošení těchto ochranných prostředků tím, že je učiní pohodlnými a funkčními při stálém nošení na vodě nebo poblíž vody.

Prvořadě cíle při nošení oděvů chránících proti podchlazení ve vodě pro stálé nošení jsou:

- a) snížit riziko šoku z chladu a oddálit začátek podchlazení;
- b) umožnit uživateli, aby se pohyboval ve vodě vlastní silou a aby se sám dostal z vody, aniž by mu v tom oděv překážel;
- c) učinit uživatele ve vodě dostatečně viditelným, aby to pomohlo při jeho záchraně.

Mnoho okolností může změnit technické parametry oděvu, jako např. účinek vln či použití dalších prostředků. Uživatelé, vlastníci a zaměstnavatelé by měli zajistit, aby tyto ochranné prostředky byly správně používány a udržovány podle návodů k používání.

Oblečení se může skládat z jedné či více částí za podmínky, že celé oblečení splní ve všech případech

požadavky této normy.

Použitím kombinace záchranná plovací vesta a oděv pro stálé nošení nelze při zkouškách dosáhnout schválení této kombinace. Oděv pro stálé nošení však může být často nošen společně se záchrannou plovací vestou, protože to poskytuje přídavný vztlak a pomůže přivést osobu do polohy tváří vzhůru.

Strana 7

1 Předmět normy

Tato norma stanoví požadavky na konstrukci, provedení a bezpečnost a zkušební metody pro oděvy chránící proti podchlazení ve vodě.

Tato část normy stanoví požadavky pro oděvy chránící proti podchlazení ve vodě pro stálé nošení.

Požadavky na záchranné oděvy chránící proti podchlazení ve vodě stanoví EN ISO 15027-2, zkušební metody pro oděvy chránící proti podchlazení ve vodě EN ISO 15027-3.

-- Vynechaný text --